

भारत सरकार/GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग/DEPARTMENT OF SPACE
भारतीय अंतरिक्ष अनुसंधान संगठन (इसरो)/INDIAN SPACE RESEARCH ORGANISATION (ISRO)
निर्माण एवं अनुरक्षण समूह प्रभाग/Construction and Maintenance Group
इसरो दूरमिति अनुवर्तन तथा आदेश संचारजाल (इस्ट्रैक)
ISRO TELEMETRY TRACKING AND COMMAND NETWORK (ISTRAC)
पीण्या औद्योगिक संपदा/PEENYA INDUSTRIAL ESTATE
बेंगलूर/BANGALURUE- 560 058
निविदा आमंत्रण सूचना/NOTICE INVITING TENDER
Fax: 080-28094195, Ph. 080-2809-4183, 4185, 4541

ई-निविदा सूचना सं./ इस्ट्रैक/ सीएमजी /ई/AC/ ई-निविदा - 94 /2022-2023 दिनांक: 07/03/2023
E-Tender Notice No ISTRAC/CMG/A.C/CON/E-Tender- 94 /2022-2023, dated: 07/03/2023

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से, निम्नलिखित कार्य के लिए ई-निविदा के माध्यम से ऑनलाइन मद दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। On Behalf of the President of India, online item rate tenders are invited through e-tendering for the following work.

क्र.सं Sl.No	कार्य का विवरण Description of Work	विवरण Details for work
1	कार्य का शीर्षक/Title of Work	आईडीएसएन, इस्ट्रैक, बैलालू, बेंगलूर में नये जीसैट-19 गेटवे भवन सुविधा के लिए वातानुकूलन सुविधा प्रदान करना। Providing of Air Conditioning facility for new GSAT-19 gateway building at IDSN, ISTRAC, Byalalu, Bangalore.
2	निविदा में दी गई अनुमानित लागत Estimated cost put to tender	Rs. 9,08,552.00
3	कार्य पूरा होने की अवधि महीनों में, जिसे कार्य आदेश जारी होने की तारीख के 15 वें दिन से गिना जाए Period of completion in months reckoned from the 15th day of date of issue of work order	Two (02) महीना / months
4	निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि Period during which the tender document can be downloaded	From 09/03/2023 to 19/03/2023 till 16.00 hrs.
5	बोली स्पष्टीकरण/Bid clarification	From 10/03/2022 to 20/03/2023 till 16.00 hrs.
6	बोली के स्पष्टीकरण के लिए उत्तर देने का अंतिम दिनांक / Last date of reply to Bid clarification	21/03/2023 up to 16.00 hrs.
7	निविदा प्राप्त करने की अंतिम तारीख एवं समय/Last date and time for receipt of tenders	23/03/2023 up to 16.00 hrs.
8	निविदा खोलने की अंतिम तारीख एवं समय Due date and time of opening of tenders	24/03/2023 after 11.00 hrs.
9	बयाना जमा राशि (ईएमडी) Earnest Money Deposit (EMD)	Rs. 18,171.00

2. अर्हता मानदंड/Eligibility Criteria:-

एजेंसी को निम्नलिखित शर्तें पूरी करनी होंगी/The agency shall fulfill the following conditions.

निविदा दस्तावेज केवल उन्हीं को जारी किये जाएंगे जो निम्नलिखित अर्हता मानदंड पूरा करते हों। Tender documents will be issued only to those who satisfy the following eligibility criteria:

क्र.सं. SI No.	अर्हता मानदंड Eligibility Criteria	अर्हता हेतु दस्तावेजी प्रमाण (स्वयं द्वारा अनुप्रमाणित प्रतियाँ भेजी जाएं) Documentary proof for the eligibility (Self attested copies to be submitted)
a	<p>बोली प्रस्तुत करने हेतु अंतिम दिनांक के पिछले दिन तक समाप्त पिछले सात वर्षों के दौरान निम्नलिखित कार्य संतोषजनक रूप से पूरे किये होने चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last 7 years ending previous day of last date of submission of bids.</p> <p>i. तीन समान कार्य प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के 40% से कम न हो (अर्थात् रु. 3.63 लाख)। Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost (i.e., Rs. 3.63 lakhs) (अथवा/or)</p> <p>ii. दो समान कार्य प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के 60% से कम न हो (अर्थात् रु. 5.45 लाख)। Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost (i.e., Rs. 5.45 lakhs) (अथवा/or)</p> <p>iii. एक समान कार्य जिसकी लागत अनुमानित लागत के 80% से कम न हो (अर्थात् रु. 7.27 लाख)। One similar work costing not less than 80% of the estimated cost (i.e., Rs. 7.27 lakhs)</p>	<p>i.) कार्य अनुभव दर्शाने के लिए संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेश तथा कार्य समापन के प्रमाण पत्र। Work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.</p> <p>ii) निजी कंपनियों द्वारा जारी कार्य समापन प्रमाण पत्र के साथ टी डी एस (स्रोत पर कटौती किया गया कर) प्रमाण पत्र भी देना होगा। Completion certificate for works issued by private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates</p>
	<p>नोट/Note:-</p> <p>i) समान कार्य अर्थात् पैकेज ए सी यूनिटों की स्थापना एवं अभिचालन और सम्बद्ध वाहिका कार्य। Similar works shall mean installation and commissioning of package AC Units and allied ducting works.</p> <p>ii) निष्पादित कार्य का मूल्य, कार्य समापन की तारीख से बोली के आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख तक, प्रति वर्ष 7% की दर से वास्तविक मूल्य को बढ़ाते हुए वर्तमान लागत के स्तर में परिकलित किया जाए। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bids.</p> <p>iii) उप-ठेका या संयुक्त उपक्रम के रूप में निष्पादित कार्य पात्रता मूल्यांकन के लिए योग्य नहीं होंगे। Work executed as sub – contract of joint venture will not merit for eligibility evaluation.</p>	
b.	<p>पिछले वर्ष 31 मार्च (अर्थात् 31 मार्च 2022) को समाप्त पिछले तीन वर्षों के दौरान औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर कार्य की अनुमानित लागत के 30% (रु. 2.73 लाख) से कम नहीं होनी चाहिए। Should</p>	<p>वार्षिक वित्तीय टर्नओवर के लिए चार्टर्ड एकाउंटेंट से प्रमाणपत्र तथा लाभ व हानि दर्शाने वाला तुलन पत्र/ Chartered Accountant Certificate for the Annual financial turnover and balance sheet showing Profit & Loss.</p>

	have had average annual financial turnover not less than 30% of the estimated cost (i.e., Rs. 2.73 lakhs) of the work during the last three years ending 31st March of preceding year (i.e. 31 st march 2022)	
c.	31 मार्च, 2022 को समाप्त पिछले पाँच वर्षों के दौरान दो वर्षों से अधिक वर्षों में कोई घाटा नहीं होना चाहिए/Should not have incurred any loss in more than two years during the last five years ending 31st March 2022.	
d	ऋण चुकाने की क्षमता कार्य की अनुमानित लागत के 40% होनी चाहिए (अर्थात ₹ 3.63 लाख) । Should have a solvency of 40% of the estimated cost of the work (i.e., Rs. 3.63 lakhs)	किसी अनुसूचित बैंक से वर्तमान ऋण चुकाने की क्षमता का प्रमाणपत्र । Current solvency certificate from any Scheduled Bank.
e.	<p>ठेकेदार की बोली लगाने की क्षमता, निविदा में दी गई कार्य की अनुमानित लागत से अधिक होनी चाहिए । निविदाकर्ता को फॉर्मूला $(A \times N \times 2) - B$ के आधार पर बोली लगाने की क्षमता की गणना कर उसे घोषित करना होगा तथा निविदा दस्तावेज के लिए आवेदन के साथ संलग्न करना होगा ।</p> <p>The bidding capacity of the contractor should be more than the estimated cost of the work put to tender. The bidding capacity shall be worked out and declared by the tenderer and enclosed with the request for tender document based on the formula $(A \times N \times 2) - B$</p> <p>जहाँ/where,</p> <p>A – समाप्त कार्यों तथा चालू कार्यों को हिसाब में लेते हुए वर्तमान मूल्य स्तर पर पिछले 5 वर्षों के दौरान निष्पादित कार्य का अधिकतम मूल्य (एक वर्ष में अधिकतम टर्नओवर) ।</p> <p>A- Maximum value of work executed in one year (maximum turnover in one year) during last 5 years at current price level taking into account the work completed as well as work in progress.</p> <p>B – वर्तमान मूल्य स्तर पर मौजूदा प्रतिबद्धता और चालू कार्य का मूल्य जिन्हें अगले 'एन' वर्षों (अर्थात 0.166) में पूरा किया जाना है ।</p> <p>B - Value of existing commitments and ongoing work to be completed during the next 'N' years (i.e., 0.166) at current price level.</p> <p>N – ठेका, जिसके लिए बोली आमंत्रित की गयी हैं को पूरा करने के लिए निर्धारित वर्षों की संख्या ।</p> <p>N - Number of years prescribed for completion of the subject contract for which bids are invited</p>	<p>i. इसके साथ संलग्न प्रपत्र-1 के अनुसार निविदा के लिए दिए गए कार्य को पूरा करने की अवधि के दौरान चल रहे प्रत्येक कार्य के लिए वित्तीय वचनबद्धता दर्शाता हुआ विवरण । यह प्राचल 'बी' के समर्थन में आवश्यक है ।</p> <p>A statement of ongoing works indicating financial commitment for each of these works during the stipulated period of completion mentioned for the subject tender as per Format-1 enclosed herewith. This is required in support of parameter 'B'.</p> <p>ii. कार्य के मूल्य हेतु वर्तमान लागत स्तर उपर्युक्त नोट (ii) में दर्शाए अनुसार तैयार किया जाए ।</p> <p>Current costing level for value of work may be worked out as mentioned in the note (ii) above.</p>

- केवल निविदा दस्तावेजों को www.tenderwizard.com/ISRO से डाउनलोड कर लेना, निविदाकर्ता को बोली में भाग लेने के लिए पात्र नहीं बनाता । निविदाकर्ता द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेजों का विभाग द्वारा बाद में सत्यापन किया जायेगा । आवश्यकता पूरी न कर पाने के मामले में, ऐसे प्रस्तावों को रद्द कर दिया जायेगा ।

Downloading of tender documents from www.tenderwizard.com/ISRO alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

4. (क) निविदाओं के साथ, उपर्युक्त पैरा 1 में दिए गए मूल्य के लिए वरिष्ठ लेखा अधिकारी, इस्टैक, बेंगलूर के पक्ष में किसी अनुसूचित बैंक से जारी काल रसीद जमा/सावधि जमा/ डिमांड ड्राफ्ट/बैंकर चेक अथवा अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में प्रस्तुत करें। बयाना जमा राशि, निविदाएँ प्राप्त होने की देय तारीख से 180 दिनों के लिए वैध होनी चाहिए। यदि बयाना जमा राशि को डी डी के रूप में प्रस्तुत किया जाता है, तो, इसे निविदा खोलने के तुरंत बाद भुनाया जाएगा और असफल निविदाओं की वापसी विभाग द्वारा चेक/ इलेक्ट्रॉनिक रूप से किया जाएगा।

a) Tenders should be accompanied with Earnest Money Deposit for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call receipt/Term Deposit/Demand draft/Bankers cheque of any Scheduled Bank issued in favour of Senior Accounts Officer, ISTRAC (or) in the form of Bank Guarantee issued by a Scheduled Bank. Earnest Money Deposit shall be valid for 180 days from the due date of receipt of tenders. In case EMD in the form of DD is furnished of, the same will be encashed immediately on opening of tenders and refund of EMD for unsuccessful tenderers will be made through Cheque/electronically by the department.

(ख) निविदा लागत/बयाना जमा राशि की छूट माँगने वाले एमएसएमई यूनिटों को जिला उद्योग केन्द्र (डीआईसी)/खादी एवं उद्योग बोर्ड (केवीआईबी)/जूट बोर्ड/राष्ट्रीय लघु उद्योग आयोग (एनएसआईसी)/हस्तकला एवं हथकरघा निदेशालय या एमएसएमई मंत्रालय से निर्दिष्ट किसी अन्य निकाय द्वारा जारी पंजीकरण प्रमाणपत्र के साथ एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन प्रस्तुत करना होगा। ज्ञापन/प्रमाणपत्र नियत दिनांक/विस्तारित नियत दिनांक तक वैध होना चाहिए।

b) The MSME units claiming exemption of Tender cost/EMD should submit the MSME UDYOG ADHAR MEMORANDUM or registration certificate issued by District Industries Centre (DIC) / Khadi & Industries board (KVIB) / Coir board / National Small Industries Commission (NSIC) / Directorate of Handicrafts and handlooms or any other body specified by Ministry of MSME. The memorandum / certificate shall be valid as on due date / extended date of the tender.

5. निविदाएँ, समूह प्रधान, निर्माण तथा अनुरक्षण समूह, इस्टैक, बेंगलूर के कार्यालय में उपर्युक्त पैरा 1 में निर्धारित तारीख तथा समय पर खोली जाएगी।

Tenders will be opened at the Office of Head, Construction and Maintenance Group on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

6. (क) ई एम डी के मूल दस्तावेज़ समूह प्रधान, निर्माण तथा अनुरक्षण समूह के कार्यालय, इस्टैक, बेंगलूर में निविदा खोलने के निर्धारित दिनांक तथा समय या इससे पहले प्रस्तुत करना होगा। यदि निविदा खोलने के निर्धारित दिनांक तथा समय या इससे पहले यदि वैध ई एम डी प्राप्त नहीं किया जाता है, तो, निविदा प्रस्ताव को सरसरी तौर पर रद्द कर दिया जाएगा।

a) Original instrument of EMD shall be submitted to the Office of the Head, Construction and Maintenance Group on or before due date and time of opening of tender. If valid EMD is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

(ख) निविदा लागत/बयाना जमा राशि की छूट माँगने वाले एमएसएमई यूनिटों को एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन की सत्यापित प्रति अथवा उपर्युक्त पैरा 4 (ख) में दर्शाये अनुसार पंजीकरण प्रमाणपत्र की प्रति प्रस्तुत करनी होगी। उपर्युक्त ज्ञापन/पंजीकरण की हार्ड प्रति निविदा खोलने के नियत दिनांक व समय तक समूह प्रधान/प्रधान, निर्माण व अनुरक्षण समूह/प्रभाग के कार्यालय में प्रस्तुत की जायेगी। यदि निविदा खोलने के नियत दिनांक व समय तक हार्ड प्रति प्राप्त नहीं होती है तो निविदा प्रस्ताव को सरसरी तौर पर रद्द कर दिया जायेगा।

b) The MSME units claiming exemption of Tender cost/ EMD should submit attested hard Copy of MSME UDYOG AADHAR MEMORANDUM or registration certificate as indicated In para 4 (b) above. –The hard copy of above memorandum / certificate shall be submitted to the office of the Group Head / Head, Construction and Maintenance Group /Division on or before due date and time of opening of tender. If hard copy is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

7. निविदा खुलने के निर्धारित दिनांक को केवल वैध ई एम डी प्रस्तुत करने वाले निविदाकर्ताओं की तकनीकी व वाणिज्यिक बोली खोली जाएगी। तकनीकी व वाणिज्यिक बोली खोलने पर, आगे विस्तृत छंटनी/मूल्यांकन किया जाएगा। तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकर्ताओं द्वारा प्रस्तुत दस्तावेजों की विस्तार से छंटनी की जाएगी। इस चरण में, पात्रता मानदण्ड पूरा न करने वाली निविदा को रद्द किया जाएगा और ऐसे प्रस्तावों पर आगे विचार नहीं किया जायेगा। इस चरण में, तकनीकी मूल्यांकन समिति (टी ई सी) द्वारा निविदाकर्ताओं द्वारा किये गये चुनिंदा कार्यों के निरीक्षण सहित, उनकी सक्षमता का और अधिक मूल्यांकन किया जाएगा। निविदा दस्तावेज में मूल्यांकन मानदंड के साथ तकनीकी मूल्यांकन फार्मेट संलग्न है। केवल छानबीन तथा तकनीकी मूल्यांकन के दौरान अर्ह होने वाले निविदाकर्ताओं की मूल्य बोली निर्दिष्ट दिनांक (अर्ह बोलीकर्ता को समय पर सूचना भेजते हुए) को अलग से खोली जाएगी और निविदा प्रक्रिया/शर्तों के अनुसार आगे संसाधित की जाएगी।

On the due date of opening, the Technical & Commercial bid of those tenderers who furnished valid EMD only will be opened. On opening of Technical & commercial bid, further detailed scrutiny/evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. At this stage, the competency of the tenderers will be further evaluated by a Technical Evaluation Committee (TEC), including inspection of selected works carried out by tenderers. The Technical Evaluation format including the evaluation criteria is enclosed in the tender document. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

नोट: कोई निविदाकर्ता, जिसका समान प्रकृति और परिमाण के किसी कार्य के लिए पिछले एक वर्ष में इसरो के किसी भी केन्द्र द्वारा मूल्यांकन की समान कसौटी पर तकनीकी मूल्यांकन किया गया है, ऐसे बोली प्रस्तुतकर्ताओं का पुनर्मूल्यांकन नहीं किया जाएगा तथा पिछले मूल्यांकन के प्राप्तांक को वर्तमान निविदा के लिए पात्रता का मूल्यांकन माना जाएगा।

Note: Any particular tenderer who has been technically evaluated by any of ISRO Centres in the past one year for any work of similar nature and magnitude and for same criteria of evaluation, such bidders will not be re-evaluated and the scores of the previous evaluation will be taken for the assessment of the eligibility for the present tender.

8. वह ठेकदार, जिसका प्रस्ताव स्वीकृत किया जाता है, को आशय-पत्र/कार्य आदेश जारी होने की तारीख से 15 दिनों के भीतर निविदा राशि के 3% (3 प्रतिशत) का निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करना होगा। यह गारंटी किसी अनुसूचित बैंक द्वारा वरिष्ठ लेखा अधिकारी, इसट्रेक, बेंगलूर के पक्ष में जारी सावधि जमा के रूप में काल रसीद/सावधि जमा या अनुसूचित बैंक द्वारा निर्धारित प्रपत्र के अनुसार जारी की गई बैंक गारंटी के रूप में होगी। ठेकेदार द्वारा बढ़ाई गई अवधि, यदि कोई हो, सहित निर्दिष्ट अवधि के भीतर उक्त निष्पादन गारंटी जमा न करने के मामले में, उसके द्वारा जमा की गई बयाना जमा राशि जब्त कर ली जाएगी और उसे बिना किसी सूचना के, आशय-पत्र/कार्य आदेश स्वतः रद्द माना जाएगा। निविदा के साथ प्रस्तुत बयाना जमा राशि पूर्वोक्त निष्पादन गारंटी प्राप्त होने के बाद ही वापस की जाएगी।

The contractor, whose offer is accepted, will be required to furnish performance guarantee of 3% (Three Per cent) of the tendered amount within 15 days from the date of issue of letter of intent/ work order. This guarantee shall be in the form of Deposit at Call receipt/Term Deposit Receipt of any Scheduled Bank issued in favour of Senior Accounts Officer, ISTRAC, Bangalore (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank in accordance with the prescribed form. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period specified including the extended period if any, the Earnest Money deposited by the contractor will be forfeited and letter of intent/work order cancelled automatically without any notice to the contractor. The Earnest Money deposited along with tender shall be refunded only after receiving the aforesaid performance guarantee.

9. इच्छुक निविदाकर्ता, निविदा प्रस्तुत करने से पहले समूह प्रधान, सीएमजी/अभियंता-एसजी/प्रभारी अभियंता की पूर्व अनुमति के साथ स्थल का निरीक्षण कर सकते हैं।
Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of Head – CMG/Engineer-SG/Engineer-in-charge.
10. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी, प्राप्त न्यूनतम या कोई अन्य निविदा स्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं है और किसी या सभी निविदाओं को बिना कोई कारण बताते हुए रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। सभी निविदाएँ जिनमें निर्धारित शर्तों में से कोई पूरी नहीं की जाती है या निविदाकर्ता द्वारा सशर्त छूट के साथ कोई शर्त रखी जाती है, तो इसे सरसरी तौर पर रद्द कर लिया जाएगा।
The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.
11. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्य क्षेत्र बदलने या कार्य की मात्रा कम करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और निविदाकर्ता का इस मामले में कोई भी दावा, जो कुछ भी हो, स्वीकार नहीं किया जाएगा।
The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope/ or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.
12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी निविदा का संपूर्ण या कोई अंश स्वीकार करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है और निविदाकर्ता अंकित की गई भावदर पर कार्य निष्पादित करने के लिए बाध्य होगा।
The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.
13. निविदा के संबंध में, प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से अपने पक्ष में प्रचार करना सख्ती से मना है, और वे ठेकेदार जो अपने पक्ष में प्रचार करने का सहारा लेते हैं, उनके द्वारा प्रस्तुत निविदाओं को रद्द कर दिया जाएगा।
Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.
14. निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी समय-समय पर जारी सरकार की नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प सुरक्षित रखता है।
The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.
15. ठेकेदार को विभाग के उस केन्द्र, जो ठेका प्रदान करने और निष्पादित करने के लिए जिम्मेदार है, के कार्य के लिए निविदा भेजने की अनुमति नहीं है, जहाँ उसका निकट संबंधी कार्य कर रहा/रही है। वह, उन लोगों के नामों की सूचना भी देगा जो उसके साथ किसी हैसियत में कार्य कर रहे हैं या इसके बाद उसके द्वारा नियोजित किए जाते हैं और जो अंतरिक्ष विभाग के किसी राजपत्रित अधिकारी के निकट संबंधी है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन किये जाने पर निविदा या ठेका रद्द किया जायेगा।
The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.


16. निविदा उपर्युक्त पैरा 1 में निर्दिष्ट निविदा की पावती की निर्धारित तारीख से **कम से कम 120 दिनों** की अवधि के लिए वैध होना चाहिए। यदि कोई निविदाकर्ता वैधता अवधि के भीतर प्रस्ताव को वापस लेता है या निविदा की निबंधन एवं शर्तों में कोई बदलाव करता है, जो विभाग को स्वीकार्य नहीं है, तो सरकार किसी अन्य अधिकार या उपाय की पूर्वधारणा के बिना, बयाना जमा राशि के 50% (पचास प्रतिशत) को जब्त कर सकेगी। आगे, निविदाकर्ता को उस कार्य की पुनर्निविदा प्रक्रिया में भाग लेने के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी।

The tender should be valid for **minimum period of 120 days** from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty percent) of the Earnest Money Deposit absolutely. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

17. निविदा कार्य पूरा होने पर, सफल निविदाकर्ता के साथ करार किया जाएगा।
On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer.

18. इस निविदा आमंत्रण सूचना को इसरो की वेबसाइट : www.isro.gov.in पर भी प्रदर्शित किया गया है।

This NIT is also displayed in ISRO web site: www.isro.gov.in


(योगानंदा सी.आर. / Yogananda C.R.)
समूह प्रधान - सी.एम.जी. / Group Head - CMG